

Sen. Garibaldi poročal v Rimu o avdicijah v naši deželi

Dve sta novosti v zvezi z zakonitvijo zaščite Slovencev v Italiji. 1. Predsednik vlade Craxi je po povratku iz Beograda, kot smo že poročali, povelil ministru Vizzini naloge, da v roku desetih dni izdela vladni osnutek zaščite Slovencev. 2. Po končanih avdicijah v naši deželi, se je v sredo 20. februarja sestala v Rimu senatna komisija za ustavno vprašanja.

Razprava se je začela z dolgim poročilom sen. Garibaldi, ki je najprej obnovil dela Cassandrove komisije in različna stališča, ki so iz teh izšla. O srečanjih in razgovorih, ki jih je imel v deželi Furlaniji - Juljski krajini je nato sen. Garibaldi dejal, da obstaja v deželi, kljub različnim gledanjem, skupna volja, da pride do čimprejše odobritve ustreznih določil, ki ne bi ustvarjala diskriminacije, že zlasti na družbenogospodarskem področju in ne bi motila vzdušja mirnega sožitja.

Poleg tega je prišla do izraza, po njegovem mnenju, razlika med tistimi, ki zavračajo kakršnokoli preštevanje in tistimi, ki postavljajo to preštevanje kot predpogoj za morebitno razširitev na videmsko pokrajino.

Na dan je prišla, je nadaljeval Garibaldi, tudi zahteva po vladnem zakonskem besedilu in končno zahteva po zaslusanju raznih organiziranih stvarnosti obeh skupin. Garibaldi je tudi napovedal, da se je skupina obvezala, da bo v Rimu zaslusala najpomembnejše družbene komponente in da namerava vsakekor pospešiti z delom.

O tem poročilu se je razvila daljša

razprava v katero so posegli komunisti Gerbacea in Taramelli, demokrstan Beorchia, misovec Biglia, predstavnik neodvisne leve Pasquino in republikanec Rossi.

Zasedanje senatne komisije za ustavno vprašanja so sklenili s soglasno sprejetim dokumentom, ki poziva sen. Garibaldi in odbor «naj nadaljujejo z delom z avdicijami vseh zainteresiranih ustanov krajevne stvarnosti, brez diskriminacij in s pozorno oceno reprezentativnosti teh ustanov; obenem nalaga predsedniku, naj se pozanima za namene vlade o delu, ki je v teku v prvi senatni komisiji».

Komisija je torej pooblastila ožji odbor, da nadaljujejo z avdicijami. Poročevalec Garibaldi je s tem v zvezi zagotovil, da bo spored avdicij v najkrajšem času sestavil in da bo ožji odbor zaslusil vse ustanove, ki bodo za to zaprosile. To ne pomeni zavlačevanj, je dejal, saj bo medtem že začel pripravljati osnutek zakonskega besedila in sicer tako, da bo najprej izluščil vprašanja o katerih vsi soglašajo in potem skušal poiskati stične točke pri vprašanjih o katerih se stališča med seboj razlikujejo.

Naj dodamo, da senat obravnava pet zakonskih osnutkov — poleg besedil KPI, KD, PSI in SSK je bilo namreč pred kratkim predloženo besedilo DP, ki so ga podpisali predstavniki neodvisne leve — od katerih so vsi razen demokristijanske osnovani na načelu globalne zaščite.

8. marec, mednarodni dan žensk

Lietos ga Zveza beneških žen parpravja v Škrutovim



Na 8. marec vas vabijo v Škrutove tudi Antonella Loszsch, Mario Bergnach, Claudio Osnach, Giuliana Zufferli, Pio Chiabai, Franco Qualizza an Bruna Chiuch, ki igrajo v komediji «Vič ti na poviem».

Lietos je že 75. leto, ki žene cielega sveta praznujejo osmega marca svoj dan. Če ne priet al potle se takuo almanjku osmega marca pogledajo noter an oku sebe, se uprašajo, kuo živijo, kake so njih želje an potrebe, ker je njih prestor u družini an u družbi an če tuole odgovarja njih željam an sposobnosti (capacità).

Ries je, de se je u zadnjih lietih puno spremenilo, de so se žene čeglih z veliko težavo uveljavile, afermale, de so parše na tiste dielouna miesta, kjer so jim ble priet lieta an lieta vrata zaparte. Ries je tudi, de se je marsikaj spre-

menilo tudi u odnosu med ženo an možam an de je mož le začeu spoštovat nje ideje, nje misli an je genjou (čeglih ne nimer) jo gledat an cenit samuo za nje zunanjo podobo. Ampa... še puno poti bo muorla žena prehodit an mož pustit za sabo puno predsodkov (pregiudizi) priet ko pride do pune enakopravnosti, priet ko bo žena uživala vse nje pravice.

Ma pogledmo, kak bo lietošnji osmi marec, kaj se gaja u «ženskem» svietu. Lietos, ko tudi lieta nazaj, se nima žena za osmi marec nič kaj veselit. Tle bi na kratko povedala samuo dvie

stvari. 1. U teli težki ekonomski krizi je spet žena tista, ki plačuje najbulj vesoko ceno. Je zadost, de pogledata «liste di collocamento» tle par nas an bota videl, de je vič žen ku moži, ki gledajo dielo; je tudi vič žen, ki zgubja dielo an muora ostat doma. An za ankrat nič na kaže, de bo buojš, ma še slaviš. 2. Tle je trieba spreguorit almanjku dvie besiede o spolnem nasilju (violenza sessuale), ki ratava vsak dan guorš problem. Vsak človek se zgrozi, ker zavie, de je tarkaj primeru nasilja na žene ma an na otroke (an telih je nimer vič). Žene so se začele uperjat, so se genjale sramovat an se začele borit za an leč, ki bi jih varvu pred nasiljem, ki bi huduo štrafu tiste, ki ga zagreše. Po tarkaj miescu govorjenja, pobiranja podpisu, razprav po vseh krajih an koncih Italije ma tud u parlamentu, kje je tel leč an kak leč nam parpravjajo?

8 marzo 1985
S. Leonardo
atrio scuola media
ore 20.30

beneško gledališče:
Vič ti na poviem
di Aldo Clodig

naše te mlade in beneške pesmi
(pesmi, glasba in poezija)

L'Azienda di Soggiorno verrà soppressa?

Il Consiglio di Amministrazione dell'Azienda Autonoma di Soggiorno e Turismo di Cividale e delle Valli del Natisone si è riunito per discutere e deliberare sul «Bilancio di previsione 1985» e «Programma di attività 1985».

Prima di iniziare il dibattito il presidente Giuseppe Pausa, ha illustrato il quadro della situazione dell'A.A.S.T. locale alla luce di quanto emerso da due incontri avvenuti a Trieste tra i presidenti delle 12 Aziende della Regione F.V.G. ed il presidente della Giunta regionale Biasutti, l'assessore al turismo Vespasiano ed il direttore dell'Assessorato al turismo Tringale. Dovendo provvedere a sanare le passività piuttosto consistenti delle Aziende maggiori della Regione ben pochi sono i fondi che rimangono nelle casse dell'Assessorato per il Turismo per cui è stata imposta la compilazione di «bilanci spartani», ridotti alle spese essenziali di esercizio (legge 31) mentre per le attività istituzionali (legge 16) non è previsto alcun finanziamento, salvo aggiustamenti nel corso dell'anno.

Sulla base di questa realistica situazione è stato impostato un bilancio di

rato al turismo Tringale. Dovendo provvedere a sanare le passività piuttosto consistenti delle Aziende maggiori della Regione ben pochi sono i fondi che rimangono nelle casse dell'Assessorato per il Turismo per cui è stata imposta la compilazione di «bilanci spartani», ridotti alle spese essenziali di esercizio (legge 31) mentre per le attività istituzionali (legge 16) non è previsto alcun finanziamento, salvo aggiustamenti nel corso dell'anno.

Sulla base di questa realistica situazione è stato impostato un bilancio di

previsione 1985 «spolpato» ed un programma minimo di attività che prevede la presenza dell'Azienda solamente nelle manifestazioni più importanti e qualificanti del comprensorio Cividale-Valli del Natisone e che potrà concretizzarsi grazie ad un avanzo di amministrazione che, a malapena, arriva ai 14 milioni.

Dopo un responsabile dibattito con gli interventi di Domenis, Bonini, Bernardo, Chiuch, Marinig, Cudicio, Grando e Meroi il «Bilancio di previsione 1985» è stato approvato con la sola astensione del consigliere Marinig ed altrettanto il «Programma di attività 1985» con l'astensione di Grando.

È stato anche approvato un o.d.g. proposto dal consigliere Cudicio di rammarico e disapprovazione nei confronti della Giunta regionale che, così operando, dimostra di non avere nella debita considerazione lo sviluppo turistico della nostra zona ed invitandola a rivedere questa posizione adoperandosi a trovare i mezzi adeguati per il buon funzionamento, secondo i fini per cui è stata creata, dalla nostra Azienda ed anche delle altre di recente costituzione che non riescono ancora a decollare.

In precedenza, Pausa, aveva informato gli amministratori che si fa sempre più insistente e frequente la proposta-richiesta, a livello regionale, di un disegno per la riduzione del numero delle Aziende turistiche operanti nel F.V.G., vuoi per soppressione vuoi per accorpamenti e di ciò si farà premura di rendere edotti anche gli altri Enti, Associazioni, forze politiche e sociali del comprensorio Cividale - Valli del Natisone affinché ciascuno, nel proprio settore di competenza, si adoperi per una soluzione di inversione di tendenza.

Videm in Maribor pobratena



Predsednik skupščine mesta Maribor Slavko Soršak in videmski župan Angelo Candolini podpisujeta listino o pobratenu med mestoma.

Videm in Maribor sta uradno pobratena. Po svečanosti v dvorani videmskega občinskega sveta, kjer so se sestali člani občinskega sveta Vidma in mestne skupščine Maribora sta v soboto 23. februarja videmski župan Angelo Candolini in predsednik mestne skupščine Maribor Slavko Soršak podpisala listino o pobratenu. Slovesnosti so se udeležili najvišji predstavniki videmskega političnega in pravnega življenja, tako prefekt Larosa kot vojaški in drugi funkcionarji.

Po pozdravih dveh županov, ki sta uvodoma povedala, kako je prišlo do pobratena in obrazložila ureditev in

pristojnosti krajevnih uprav v dveh državah, so člani delegacij predstavili šolsko ureditev in pristojnosti občin, kulturno dejavnost, zdravstveno oskrbo in socialno varstvo ter ekološka vprašanja na občinski ravni v Italiji in Sloveniji. Zastopniki obeh mest so nato sklenili, da bodo v bodoče še poglobili znanje o posameznih področjih.

Istočasno sta bili dve pomembni srečanja na videmski univerzi in trgovinski zbornici, kjer so pogovori potekali o medsebojnem sodelovanju na znanstvenem oziroma gospodarskem področju.

Enotna delegacija pri Vizziniju

Minister za stike z deželami Vizzini, ki mu je predsednik vlade Craxi po obisku v Jugoslaviji povelil sestavo zakonskega osnutka za globalno zaščito Slovencev v Italiji, je v petek 1. marca sprejel na ministrstvu v Rimu enotno delegacijo Slovencev.

Spet nam pošiljajo domnevne kamoriste

«La storia si ripete». Če kajšjan se je troštu, de na bomo nikdar vič imiel pod nogmi kamoriste (presunte) «in soggiorno obbligato» naj se žihar izik okole. Kar no lieto an pu od tega so parvi

krat paršli v naše doline, adan v Garmak an adan v Svet Lienart, vsi so se storli čut.

Nič nie vajalo. Problem se je riešu, kar kamorist v Garmike, Antonio Libertone, je utek sam (ujel so ga blizu njega duoma v Mandragone - Caserta) an tisti iz Svetega Lienarta, Iorio Fioravante, je biu kondanan zak je šu uoz kamuna. Škrutovec so bli sigurni, de se na nikdar vič varne. Fioravante pa se je varnu an še pred cajtam. Spustil so ga iz paražona zavojo «buone condotte» an ga spet pošjal na «ferje» tle h nam. Kar je smiešno (žalostno) je, de kamunska amministrazione mu muore dat hišo an dielo... Za seda Fioravante je «ospite» od bar Centrale an kamun mu muora dajat 3.000 na dan. Sindak an vsa amministrazione so se že oglasil, ma pari, de na bo nič pomagalo saj so «in arrivo» še druga dva presunta kamorista, adan v Garmak an adan pa v Podbuniesec.

Il Novi Matajur la settimana scorsa non è uscito. Perché? Nell'ambito della difficile trattativa tra editori e sindacato dei giornalisti per il rinnovo del contratto di lavoro, la Federazione nazionale della Stampa italiana ha indetto una serie articolata di scioperi. Nei giorni scorsi sono così mancati più volte, anche a seguito delle agitazioni dei poligrafici, i quotidiani nelle edicole. La FNSI ha indetto inoltre, la settimana scorsa, tre giorni di sciopero per i giornalisti dei settimanali a cui ha aderito anche il nostro giornale.

S. PIETRO AL NATISONE

Il comune stanZIA ancora 127 milioni per le fognature Ponte S. Quirino - S. Pietro

Riunitosi in sessione straordinaria, il Consiglio Comunale di S. Pietro al Natisone, ha adottato diverse deliberazioni di particolare rilievo, tra le quali vanno segnalate quella relativa all'approvazione della contabilità finale e della revisione prezzi per i lavori di riattamento e ristrutturazione antisismica della canonica del Capoluogo.

L'opera, che riveste particolare importanza e pregio ambientale, finanziata ai sensi dell'art. 8 della L.R. 30/77, ha avuto un costo finale di L. 316 milioni, inferiore a quello preventivato. Il Consiglio Comunale ha pure approvato la contabilità finale e la revisione prezzi del 1° Lotto del P.P. di Clenia e la perizia suppletiva e di variante del 2° Lotto lavori dello stesso Piano Particolareggiato.

Sono state approvate inoltre la 2° perizia suppletiva e di variante, unita-

mente alla determinazione del costo delle aree da acquisire, a seguito accordo bonario, del Piano Particolareggiato di ricostruzione della frazione di Azida.

L'assemblea civica, sentita la relazione del Sindaco, prof. Giuseppe Marinig, ha approvato il progetto esecutivo del 3° Lotto delle fognature Ponte S. Quirino - S. Pietro, per una spesa di 127 milioni e il progetto di sistemazione del Cimitero di Azida di 15 milioni.

Il Consiglio, dopo ampia discussione, ha riadottato il Piano Investimenti Produttivi (P.I.P.) di questo Comune, accogliendo le modifiche richieste dall'Ufficio Regionale della Pianificazione e recependo l'accordo politico tra le forze rappresentative a livello di Comune e Comunità Montana riguardanti la suddivisione delle aree in diritto di proprietà e superficie da cedere successi-

vamente alle Imprese che intendono investire nella zona industriale di S. Pietro al Natisone.

Nel proseguo della discussione l'assemblea civica ha deliberato l'incarico professionale per la redazione del progetto degli ambiti di tutela ambientale della «Forra del Natisone», l'assunzione del mutuo di 79 milioni con la Cassa Depositi e Prestiti per la realizzazione del 2° Lotto delle fognature del Capoluogo ed ha nominato quali revisori del conto consuntivo per l'anno 1984 i Consiglieri Borghese Antonio e Drobolò Bruna per la maggioranza e Lusig Piero per la minoranza consiliare.

Infine il Consiglio ha delegato la Giunta municipale per l'appalto dei lavori riguardanti la viabilità lungo la strada provinciale detta «dell'Alberone».

Politico živiljenje - Vita politica

PSI: si alle liste civiche

Alla presenza di dirigenti e amministratori locali, si è tenuta recentemente la riunione del comitato di zona del Cividalese - Valli del Natisone e del Manzanese del PSI per l'elezione del segretario e per discutere le questioni relative alle prossime elezioni amministrative.

Dopo l'elezione, il neo-segretario Beppino Crainich ha chiesto la collaborazione degli attivisti ed amministratori del PSI e delle sezioni. «Ritengo infatti — ha affermato — che non si possa portare a compimento un buon lavoro se non si instaura un continuo e costante collegamento tra tutte le sezioni e su tutti i problemi. Mi auguro — ha aggiunto — che lo spirito del comitato di zona sia quello, specialmente in vista delle prossime elezioni amministrative, di coordinare, facilitare il lavoro delle sezioni per una programmazione politica omogenea sul territorio. È uno sforzo organizzativo non indifferente — ha proseguito — ma il mio impegno e l'entusiasmo di tutti voi ci permetterà di guardare con fiducia ai buoni risultati e al futuro».

A conclusione dell'intervento ha auspicato un rafforzamento dell'alleanza dei partiti che maggiormente hanno contribuito alle formazioni precedenti di liste civiche ed alla loro riuscita come già avvenuto nei diversi comuni,

esempio: S. Pietro, Grimaldo, Drenchia, Torreano, Faedis, Corno di Rosazzo. Nel triangolo della sedia, comuni dove si voterà a sistema proporzionale, ha pregato i responsabili delle sezioni di operare scelte di persone preparate, volenterose e costanti affinché si possa incidere positivamente nella soluzione dei problemi, per garantire una nuova fase di sviluppo della zona e di crescita civile, economica e sociale di tutta la comunità.

Al termine dei lavori il segretario provinciale Manlio Savorgnan ha illustrato la linea politica del Partito socialista italiano per il rinnovo delle amministrazioni, che si basa sulle valutazioni della capacità di corrispondenza alle esigenze delle popolazioni, di uomini in grado di dare risposte concrete alle diverse realtà della zona. Il PSI nelle Valli del Natisone intende, come già il segretario di zona ribadiva, privilegiare il rapporto tra area socialista e le forze del precedente rinnovamento per dare risposte alle esigenze di sviluppo socio-economico. Nella zona della sedia il PSI svilupperà proposte autonome sia dal punto di vista dei programmi sia sugli uomini in grado di corrispondere alle richieste di ruoli più incisivi delle autonomie locali nel contesto della crisi occupazionale e produttiva che investe il territorio.

Kajšno dielo bom meu na 8. marca

Oh Buoh me previdi, kajšno dielo bom meu na 8. marca. Bon muoru na vso muoč pihat za magle znest, zak če stare uraže povejo resnico ne samuo daž, ma tuča bi miela prid tist dan, tarkaj žen kupe bo tan v Škrutovin. Ma ki bi na nardiu ist za naše žene...

Se šele zmislen, kar tiste od Zveze beneških žen lieta nazaj so glih tan v Škrutovin piele po pot «Žene zbudimo» an od tekrat nieso miele vič meru. Takuo so na glas uekale, de tud tiste, ki nieso tiele poslušat so jih čule an, zak nieso marale z njim se borit za njih pravice an za tiste od telih dolin, so se posebe diele, zatuo sa niemamo vič samuo Zveze beneških žen ma tud Cif (Centro italiano femminile).

An tala je novica: lietos dne an te druge na 8. marca se ušafajo tan v Škrutovin. Muoren reč tu glih, de barka je šjora preside od šoule medje, ki je rivala vse parkontentat an barke tud tiste od Zveze beneških žen, ki parve so ble prašale atrio za cieu popudan, ga pustit fraj od 18.30. do 19.30. za tiste od CIF. Takuo, de priet bo konferen-

ca od CIF an ob 20.30. začne program od Zveze.

Me se zdi lepue, de beneške žene nieso tiele uarnit dušpieta, ki pru njim lieta nazaj so bli nardil tan v Škrutovin, kar jin nieso tiel dat sale an so muorde du frabrik dol na Čemurne napravit njih program. Ma sigurno, tek za lieta se tuče za «paritā dei diritti» ma demokraticjo tu sarču an so že lieta, ki naše žene tud uon z hiše dielajo za pobuojšat njih življenje an življenje tle v naših dolinah.

Vsak krat, ki čujen pravt, de tle tele zadnje lieta se je kiek na buojš spremnilo me pride tu glav, de subto po potresu so pru beneške žene parve uzdignile glav an glas.

Za vaš dan, za 8. marca dien usien «Barke, biešta napri brez strahu, gledta nimar, kuo partjo panjut an prašajta vaš kos, če van ga samuo pokažejo. Zmislitase, de pridna žena če na more previdat drugega an z marvicami zna nardit testuo za štrukje skuhat».

Vietar iz Matajurja

Era Rachar

Nell'articolo «Ma Rachar è italiano?» di Paolo Petricig ci sono sfuggiti alcuni errori tipografici. Rachar va sostituito nel titolo con Rachar, lo stesso a metà colonna. Più sotto Muhorovi al posto di Muhovori e infine le ultime parole del terzo ultimo capoverso si deve leggere «scritture anagrafiche» al posto di «geografiche». Nell'elenco dei nomi Garniel è Carniel, Callanda è Gallanda, Furlovam dovrebbe portare fra parentesi Floram. Ce ne scusiamo con l'autore ed i lettori.

Tepisti na dielu na Matajurju

De lietos zima nie bla masa barka z nam vsi vemo: parnesla nam je puno puno mraza an nardila puno škode, snega pa je blu malo. Premasa malo, tkaj, de vič ku kajšan se je bau, de za smučarje na bo nič na Matajurje. Na koncu pa je vsedno mogla začeti zimská sezona. V nediejah, kajšan krat tud čez tiedan, se je vidlo makine iz Vidma, Tarsta, Gorice an tudi od buj deleč iti na Matajur. Parielo je, de kiek bo.

Kajšan pa, Buoh vie zaki, je teu narest škodo an takuo ponoč med četartkam 14. an petkam 15. februarja je arbu s kladvam «centralino» od «impianata di risalita».

Naglo so poklical Mira Bordona iz Špietra, ki je predsednik Cooperative Matajur takuo, de v saboto 16. opudan je blu že vse postrojeno. Korlo bi viedet, duo je telo škodo napravu an zaki.

Vsi so obsodil telo stvar, posebno tisti od komitata za Matajur, ki so pošal časopisam an komunikat, kier obsojajo tepiste an njih «dielo», ki je pruo interesam Matajurcev an razvoju Matajurja an vprašajo, de v kratkem cajt pravica odkrije tiste, ki so napravili telo škodo.

Abusi e condono edilizio

È purtroppo abbastanza elevato, anche nel nostro Mandamento giudiziario, il numero delle persone che in questi anni sono incorse in disavventure giudiziarie per violazioni delle leggi edilizie.

Non è arbitrario definire in questo modo procedimenti che hanno per oggetto modeste costruzioni ed opere che non avevano tutte le autorizzazioni necessarie.

Si è trattato infatti di un brusco impatto con la Legislazione dei suoli che, dalla Legge quadro del 1942, era stata per anni quasi totalmente disapplicata con le note e disastrose conseguenze in tante città italiane.

L'evoluzione legislativa, che è stata d'altro canto lenta fino alla Legge del 6/8/1967 n. 767, doveva mettere le premesse per una moderna disciplina urbanistica. Le due innovazioni sono ora condensate nella L. 28/1/77 n. 10 che, pur contendendo elementi radicalmente diversi dalla vecchia normativa, non risolvono in modo soddisfacente le molteplici problematiche di questo importante settore della vita sociale.

Per quanto attiene all'aspetto pratico si può dire che ai Comuni sono stati dati ampi poteri in materia urbanistica. Tutti si sono così dovuti adeguare ad una pianificazione urbanistica accollandosi l'obbligo della richiesta delle relative licenze prima e concessioni poi per eseguire opere edilizie.

Non sempre questa necessità è stata compresa anche per l'eccessiva rigidità della formulazione legislativa e degli adempimenti burocratici.

Le interpretazioni giurisprudenziali hanno spesso complicato le cose parificando il grosso abusivismo edilizio a quello di necessità.

È accaduto così, anche nella nostra Pretura, che modeste opere di sistemazione perfino di una stalla, porcilaia e di piccoli vani di servizio, fossero assimilati, pure agli effetti della pena, a costruzione abusive di ben altra mole.

In effetti chi costruisce senza licenza viene punito, per l'art. 17 lettera B della L. 28/1/77 n. 10, alla pena dell'arresto e chi costruisce in difformità della licenza, alla pena dell'ammenda ed in queste sanzioni incorre non solo il proprietario ma anche l'impresario ed il progettista.

Il confine fra queste due ipotesi è spesso di difficile identificazione anche se la Giurisprudenza lo ha fissato nei lavori che cambino radicalmente o meno le caratteristiche del progetto.

E l'aspetto penale non è il solo perché scattano poi anche le conseguenze amministrative con le relative multe per le sanatorie o le demolizioni.

Con il famoso condono edilizio, ora approvato definitivamente dalla Camera, si vuole non solo recuperare ingenti somme per la finanza pubblica ma anche sanare situazioni ormai consolidate che nelle grandi città sono molte volte anche drammatiche.

È un'occasione da non lasciar perdere per mettersi in regola con le prescrizioni urbanistiche anche per chi ha costruito, e da noi nella maggioranza dei casi in buona fede, senza rispettare tutti gli adempimenti. I Comuni, che sono i massimi titolari delle potestà urbanistiche e l'ufficio tecnico delle Comunità Montane, faranno quindi opera doverosa pubblicizzando le nuove disposizioni e dando le relative istruzioni perché tutti possano beneficiare del condono.

Giovanni Battocletti

Sono reazioni inopportune

Riceviamo e pubblichiamo

Caro direttore riteniamo inopportune anche se prevedibili, le reazioni emerse dopo l'uscita del Movimento dei Democratici Popolari, la cosiddetta «Lista del Castagno», da parte di tutte, o quasi, le forze politiche dell'area Nord-Orientale del Friuli. Evidentemente tale iniziativa deve suscitare alcune preoccupazioni in vista delle nuove elezioni amministrative considerando il fatto che la nuova formula politica proposta è difficilmente valutabile, quindi controllabile. Infatti il Movimento che non è collocabile in alcun parametro esistente, tenta di fondare una nuova mentalità politica inserendosi nei larghi spazi creati fra l'elettorato e l'attuale «sistema politico» per vivacizzare un gioco limitato alle sedi dei partiti, verticistico e non più aderente alla realtà.

In pratica il Castagno si propone come «lievito» che possa movimentare una vita politica di provincia sempre più sclerotizzata in rigidi schemi di clientelismo, quanto mai dannoso. Se tale proponimento avesse presa su un elettorato ormai stanco e distratto della stantia sequenza di personaggi vuoti ed insignificanti nella vita del loro centro, si verrebbe a creare un polo critico cui dover tener conto per ogni decisione. Logico quindi il chiaro intendimento di vanificare gli sforzi di tale movimento: altezzosi (...) schernimenti, ironie infantili se non stupide accuse di filoslavismo.

Questo per sviare l'attenzione su ciò che vogliamo offrire realmente alle

nuove elezioni: la possibilità di votare un gruppo di cittadini che desiderino esclusivamente migliorare la propria città, senza portare nelle scelte che verranno fatte le pastoie delle decisioni del piano del partito. Questo grazie alla struttura stessa del Movimento dei Democratici Popolari che presenta la più larga autonomia di programma possibile in ogni realtà in cui opera. Il fulcro di tale schema è la gestione locale del potere, per la risoluzione dei problemi locali.

Chi volesse ridimensionare una tale proposta, cerchi argomenti più validi del filoslavismo, così utile alla speculazione politica di molte sterili menti.

La Segreteria Politica del Movimento Democratici Popolari — Il Castagno Sezione di Cividale

Dežurne lekarne Farmacie di turno

Od. 9. do 15. marca

Čedad (Minisini) tel. 731175
Podbonesec tel. 726150
S. Giovanni al Nat. tel. 756035

Ob nediejah in praznikah so od parte samuo zjutra, za ostali čas in za ponoč se more klicat samuo, če riceta ima napisano «urgent».

Bene zia!

A ja ben nu, kar smo bli majhani mi nieso viedeli, de smo Beneciani, nieso viedeli, de živimó v Beneciji.

— Kuo more bit, njanja? — mi uprašajo moje nieče, ki na parmankajo Sejmu beneške piesmi obedne lieto an so začele Senjan še sojin pipinan parpravjat — Kuo niesta viedeli ime od kraja, kjer sta živiel?

A ja ben nu, ku nadužne telètaca smo bli! Vse smo znal od Albanije, od Grečije an od Afrike an Rusije (ja, ja, Ročca, se zmišneš: Minsk, Voronež, Orjol, Harkov... an smo bandierine trikolor parstavjal gor na naše konkuieste) an nič nieso viedeli od nas.

An kar nan je paršla v roké ta parva gramatika slovienska («ma kuo je tuole, tle so napisane besiede naše, kajšna glih taka, kajšna no malo drugač, al se zmišnes Ročca? — Ku kraj po planini vesoki pohajam za tropan učie...») so nan se začele oči odperjat an smo zviedeli od katerega kraja smo.

Sada du Škrutovin so venesli, de Beneciji je trieba prekarstít. Dol ries so vajeni prekarstít vse, zak bit Láh jin se zdi buj figo ku bit Slovienj. A ja ben nu: «de gustibus...» je jau ankrat adàn. Za nje Benecija od sada naprej bo Benezia (beri po italijansko) an šele jin ostajajo dve variante: Venezia an Venecia; šele buj parložno, ima kiek španjolskega.

An kar san mojin niečican tuole pravla, one z nadužnimi očmi so mi se posmeiale an lepue odguorile, a ja ben nu, po italijansko:

— Bene, zia.

Mjuta Povasnica

Novi Matajur

odgovorni urednik:
Izidor Predan
Izdaja in tiska
Trst / Trieste

Fotokompozicija:
Fotocomp Videm

Settimanale - Tednik
Autorizz. Tribunale di Trieste n. 450
Naročnina - Abbonamento
Letna za Italijo 17.000 lir
Za inozemstvo 27.000 lir
Poštni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Čedad - Cividale
18726331
Za SFRJ - Žiro račun
50101 - 603 - 45361
«ADIT» DZS, 61000 Ljubljana
Kardeljeva 8/II nad.
Tel. 223023
Letna naročnina 480 ND
OGLASI: 1 modulo 34 mm x 1 col
Komerzialni L. 13.000 + IVA 18%

I risultati

1ª Categoria

Bressa - Valnatisone 2 - 3
Valnatisone - Sangiovese 3 - 1
Centro del Mobile 30; Spilimbergo 26;
Cividalese 25; Flumignano 25; Codro-
po, Maianese 20; Maniago, Pro Tol-
mezzo 19; Valnatisone, Azzanese 18;
Julia 17; Olimpia 16; Bressa 15; Chions
14; Bannia 12; Sangiovese 11.

2ª Categoria

Audace - Stella Azzurra 1 - 1
Savognese - Corno 1 - 1
Torreanese - Audace 2 - 0
Buttrio - Savognese 0 - 0
Tavagnàfelet 30; Torreanese, Dolegna-
no 25; Corno 24; Natisone, Gagliane-
se 23; Sangiorgina Ud. 22; Azzurra 20;
Stella Azzurra 19; Savognese, Reane-
se, Pozzuolo 16; Audace 15; Buttrio 12;
Real Udine 9; Aurora Remanzacco 8.

3ª Categoria

Bearzi - Pulfero 1 - 0
Pulfero - Lauzacco 0 - 2
Lauzacco 26; Serenissima, Faedese 25;
Pavese 22; Savorgnanese, Linea Zeta

Tuttocalcio

20; Forti & Liberi, Rangers 18; Nimis
17; Pulfero, Bearzi 14; Chiavris 8; To-
gliano 7; S. Gottardo 4.

UNDER 19

Caporiacco - Valnatisone 3 - 0
Valnatisone - Stella Azzurra 3 - 0
Caporiacco 26; Sangiorgina Ud., Per-
coto 24; Cividalese 22; Virtus Tolmez-
zo 21; Passon, Julia 20; Valnatisone 18;
Ancona Ud., Ciconicco 16; Natisone
14; Buiese 13; Tavagnàfelet 12; Maia-
nese, Stella Azzurra 11; Flaibano 5.

GIOVANISSIMI

Azzurra - Valnatisone 0 - 0
Valnatisone - Faedese rinv. imp. campo

Miano... Miani macchina da gol,
la Valnatisone... respira

Due punti a Bressa che valgono dop-
pio con il duo Miani - Miano. Nell'in-
contro casalingo con il fanalino Sangio-
vese c'è stata una vera battaglia con
un espulso, quattro ammoniti tra gli



Becia Gabriele - Pulcini - Valnatisone.

ospiti, replica del duo Miano - Miani
ai quali si è aggiunto Vosca e così per
la squadra di Specogna sembrano finiti
i momenti difficili. Domenica a Ca-
valico altro difficile impegno contro
la Julia: il pari dovrebbe essere alla por-
tata degli azzurri.

Due punti alla Savognese
ed uno all'Audace

Audace: pari casalingo con la Stella
Azzurra e sconfitta a Torreano. Atten-
zione al Buttrio che si fa sotto. La Sa-
vognese: due pareggi che fanno classi-
fica, più importante quello di Buttrio.
Prossimo turno Audace - Corno e Sa-
vognese - Stella Azzurra: due incontri
che daranno una svolta alla classifica.

Under 19: una sconfitta ed una
vittoria nonostante... l'influenza!

L'Under 19 della Valnatisone, in for-
mazione rimaneggiata, in queste ultime



Miani Giuliano, il più giovane della Valna-
tisone di 1ª categoria.

due gare ha ottenuto a Caporiacco,
contro la capolista, un risultato proi-
bitivo: un tre a zero troppo pesante.
Pronto riscatto casalingo con la squa-
dra ancora incompleta, ma due reti di
Geretti ed una di Diego Petricig hanno
liquidato la Stella Azzurra. Domenica
prossima Percoto - Valnatisone.

Un pari ed un rinvio:
i giovanissimi sono impazienti

I mali di stagione hanno colpito an-
che i ragazzi di Vida scesi in campo a
Premariacco in edizione rimaneggiata.
Ben quattro uomini a guardia di Libe-
rale, quattro occasioni fallite e quindi
il secondo pari. La gara interna con la
Faedese è stata rinviata per il terreno
allagato. Sabato a Pradamano, Sereni-
sima - Valnatisone.

TROFEO



I MARCATORI

- 16 reti: Liberale Carlo (Valnatisone).
- 11 reti: Miano Massimo (Valnatisone), Rot Žarko (Savognese).
- 9 reti: Vertucci Emilio (Savognese);
- 8 reti: Miano Giuliano, Geretti Luca (Valnatisone), Servidio Gianfranco (Pulfero).
- 6 reti: Urli Luca (Valnatisone), Paravan Alberto (Audace).
- 5 reti: Vosca Lauro (Valnatisone).
- 4 reti: Barbiani Cristiano, Zuiz Andrea, Vogrig Simone (Valnatisone).
- 3 reti: Stulin Adriano, Vogrig Bruno (Audace), Cernoia Claudio (Savo-
gnese), Cosson Gianni (Pulfero).
- 2 reti: Mlinz Flavio, Specogna Roberto, Birtig Roberto (Valnatisone);
Comugnaro Antonio (Audace); Szklarz Federico, Periovizza Bru-
no (Savognese); Lombardi Antonello (Pulfero).
- 1 rete: Terlicher Federico, Costaperaria Guido, Petricig Diego, Coseano
Francesco, Chiacig Flavio, Specogna Daniele, Mauri Moreno, Se-
cli Roberto, Marinig Roberto, Massera Dante, Floreancig Anto-
nio, Osgnach Lorenzo (Valnatisone); Marseu Paolo, Chiacig Val-
ter, Oviszsch Vanni, Tomasetig Pio (Audace); Balus Valentino,
Stulin Gianfranco (Savognese); Manzini Gabriele, Jussa Mario,
Busolini Vanni, Maiolino Mario (Pulfero).

MIGLIOR DIFESA

- 6 reti: Giovanissimi Valnatisone.
- 11 reti: Esordienti Valnatisone.
- 21 reti: Under 19 Valnatisone.
- 22 reti: A.S. Pulfero.
- 29 reti: G.S.L. Audace.
- 32 reti: A.S. Savognese.
- 33 reti: U.S. Valnatisone.

ORGANIZZATA DALLO SCI CLUB MATAJUR

Gara sociale di sci
per adulti e ragazzi

Domenica 24 febbraio si è svolta la
tradizionale gara sociale organizzata
dallo Sci Club Matajur. In una splen-
dida giornata con una pista in ottime
condizioni la gara è cominciata alle
10.15. I concorrenti iscritti erano 39 di
cui tre donne, sette bambini e ventino-
ve adulti. Dopo una gara appassionante
si è giunti alla seguente classifica:

Bambini fino ai 15 anni:

- 1. Massera Valter 1'.02"'.28
- 2. Nodale Agostino 1'.12"'.26
- 3. Clodig Davide 1'.19"'.51
- 4. Laurencig Gianmarco 1'.25"'.35
- 5. Cosmacini Andrea 1'.31"'.19
- 6. Gosgnach Andrea 1'.32"'.10

Femminile:

- 1. Borghese Sonia 1'.04"'.28
- 2. Giaioti Francesca 1'.09"'.04
- 3. Borghese Sandra 1'.13"'.31

Maschile oltre i 15 anni:

- 1. Cont Mario 0'.58"'.87
- 2. De Grassi Fulvio 0'.59"'.53
- 3. Craighero Andrea 1'.00"'.29

La premiazione ha avuto luogo nel
rifugio in gestione a Renato Massera
con premi in coppe e medaglie per tutti.

Per la cronaca è giusto ricordare uno
dei favoriti, Quarina, che si è visto
sfuggire una probabile vittoria caden-
do proprio all'ultima porta. Anche per
Massera Valter, pur essendo uno dei
giovani sotto i quindici anni, poteva an-
dare meglio se per una svista non aves-
se preso malamente una porta. Ma...
l'importante è gareggiare, c'è sempre
una prossima volta per vincere. Dimen-
ticavo due particolari: il primo, che No-
dale Agostino è venuto fin da Rava-
schetto per disputare la gara; la secon-
da, avete letto i tempi su questo giorna-
le? Forse per la prima volta si scri-

vono i minuti, i secondi e i decimi di
secondo. Robe da matti, l'elettronica
è arrivata sul Matajur.

Germano Cendou

Gare za
šuolarje
na Matajurju

Tele zadnje dni, na Matajuru, je pa-
dlo zadost snega za narest garo di sla-
lom gigante za «Igre za Mladost» (Gio-
chi della gioventù). Z dviema avtobusi
na 30. januarja vsi otroci od Distretto
scolastico iz Čedad, ki so tiel so šli v
Matajur. Tela gara je bla odparta za vse
otroke, ki hodejo v 4. an 5. elementar
an za tiste, ki hodejo v medie.

«Al via» so se prežental okuole 100
konkorentu. Vsi so imiel puno voje ga-
regjat. Kajšni, an če so padli vič ku
ankrat, so spet šli napri an če so viedli,
de na udubjo. Na teli igri je bluo puno
sorpřez, zak adni konkorent, ki so mi-
sinli, de so med te narbuojšimi all'ar-
rivo so ušafal pred njim tiste otroke, ki
nieso imiel obedne preteže udobit.

Vse tuole v dni zornadi gorki an brez
vietra, sonce je sijalo pa snieh je biu za-
dost zmarznjen za šijat. Zlo barka je
bla Lavinia Dorbold, ki je udobila ga-
ro od žen za te narmljaje.

(Davide)

Corso
di aerobica a
S. Pietro

Il 22 febbraio è iniziato, presso la pa-
lestra della Scuola Media di S. Pietro,
un corso di ginnastica aerobica della
durata di 2 mesi.

Visto il lusinghiero successo ottenu-
to l'anno scorso, la Polisportiva Val-
natisone ha rilanciato l'iniziativa per
venire incontro alle esigenze di moto di
tutti coloro (e sono tanti!) che non pos-
sono praticare sport ad alto livello e tut-
tavia sentono il bisogno di fare qual-
cosa.

Le sedute hanno luogo il lunedì e il
venerdì dalle ore 20 alle 21, sotto la gui-
da della prof. Sandra Tomasetig. Tut-
ti possono parteciparvi, muniti di cer-
tificato medico.

A tutte è garantita una linea alla Sid-
ny Rome.

E.

PIŠE
PETAR
MATAJURAC

Il/Ti povjem jest, kaj je «minoranza»!

Je pa še druga vrsta italijanskih
preimkov, ki so dobili dom, rezidenco
po naših vaseh in u zadnjih 40. letih:
sudatje, ki so poročili naše čee in se
ustavili tle, karabinieri, financarji. Če-
če, ki so služile po svetu in se varnile
domov z družino in takuo naprej.

Takuo, no malo o «naših» italijan-
skih preimkih.
Da se mi pa pomješa med italijanske
preimke, naše, za katere bi vjedeu, da so
slovenski, vsak naš narbuž zarukan
kumet, tega ne morem zastopiti od uče-
nega moža, ki pozna znane «etimolo-
giste».

O tem, dragi brauci, bi lahko pisu ce-
luo leto, pa ne morem, ker muoram go-
vorit, pisat sproti o problemih, ki nas
vsak dan tlačejo, ki interesejo nas in
svet.

Pa vsedno naš zarukan, nešulan ku-
met, bi znu povjedat gospodu Drolju,
da preimek Goriup pomeni po italijan-
sko amaro. Dugaro prihaja iz vasi Du-

ge (Srednje) in Dugar je nekaj družega
kot kratak.

Tropina? Oh, kakuo je dobro doma-
če žganje, skuhanu iz tropin!

Oballa (Obala)? Vzemite u ruoke vo-
kabolar in kjer piše Obala, se vam odri-
je ljep italijanski preimek: Costa.
Cernotta? Cernoia? Ma bodimo pa-
metni, da ne vješe, kaj je črno, bjelo an
ardežjo!

Specogna? Je preimak, ki pride iz va-
si u Ruoncu (Podbonesec). Domači kli-
čejo tole majhano vas: Špehuonja, kar
bi lahko zvonilo: špeh uonja.

Podrecca? kratkomoalo: Pod reka.
Trinco? Preimek iz vasi Trinko (Dre-
ka), kot so preimki Trušnjak iz vasi
Trušnje, Bucovaz iz Bukovice...

Lahko bi našteju naprej. Spustu bi
se lahko tudi v tiste, ki jih gospuod
Droli imenuje «eteronimi», pa jih opu-
stim, ker na koncu koncev preimki nje-
so takuo važni, takuo important, da
lahko spremene karater «minoranze».

Generalni in kolonel, ki so bli nastavli
u Argentini takuo tardo an hudo dik-
taturu, so imeli malomanj vsi italijan-
ske preimke, pa vsedno ni ratala Argen-
tina italijanska Provincia.

So imeli slovanske preimke italijan-
ski pisatelji in iredentisti v Trstu: Ober-
dan (orig. Oberdank), Stuparich (Stu-
parič), Slataper (Zlatoper).

U Kobaridu pa je že pred parvo ve-
liko uejsko živeu, delau in pisou sloven-
ski poet Pepi Pagliaruzzi — Krilan.
Buojšega italijanskega preimka ne naj-
deš, pa je le pisal Pagliaruzzi slovenske
pesmi s svojo slovensko dušo.

Ah, nazadnje, tudi tale je ljepa, da
boš vjedeu, kaj je «minoranza»!

Do konca parve velike uejske je biu
v avstrijskem parlamentu na Duna-
ju (Vienna) mlad italijanski deputat.
Njega ime je bluo Alcide, preimak pa
De Gasperi. Predstavljju, raprežentavu
je v avstrijskem parlamentu italijan-
ske katolike v Trentinu.



Nekaj časa je biu u avstrijskem
parlamentu tudi drugi trentinski ita-
lijan, socialist, ki mu je bluo ime: Cesa-
re Battisti. Tale Cesare Battisti je u caji
uejske stopu na italijansko stran in
se tuku, da pride Trento pod Italijo.
Buogi Cesare, ni biu srečan. Biu je au-
strijski državljn (cittadin) ku De
Gasperi, pa so ga ušafal, ujel Auštri-
jani, ko je biu oblečen u italijanskega
alpina. Biu je tenente italijanskih al-
pinu!

Peljali so ga v Trento, mu napravli
proces, ga obsodili na smart in ga ob-
jesli. Biu je nesrečen patriot, predstavi-
nik, raprezentant italijanske «minoran-
ze» v Avstriji.

Alcide De Gasperi pa je biu srečen:
iz avstrijskega parlamena je paršu u
naš, italijanski, u rimski parlament. Ne
samuo, da je paršu u italijanski parla-
ment pač pa ga je tudi komandieru. Vič
ljet je biu president italijanskega go-
verna!

Kajšne škerce djelajo preimki in ideje
ljudi.

Če bi biu kajšan jau, da je biu gang-
ster Al Capone Italijan, bi ga biu on za-
jeu s staklenko, z butiljo od wiskja dol
po glavi.

U Nevjorku je biu do nedavnega šin-
dak, ki je imeu italijanski preimak, zak
njega nono je biu iz Italije. Telega šin-
daka ni bluo špot povjedat, da mu po
žilah teče italijanska kri, ma dost tav-
žent italijanov živi v Ameriki, ki jih je
špot povjedat, da so Italijani?

Vas pozdravja vaš
Petar Matajurac

nadaljevanje prihodnjič



SAN PIETRO AL NATISONE

Quest'anno carnevale riservato ai ragazzi

A S. Pietro quest'anno di maschere se ne sono viste poche. Solo alla Scuola di Musica il Carnevale è stato festeggiato in grande stile il giorno di domenica grassa. È stato infatti organizzato il grande «Concerto in Maschera» con l'esibizione di numerosi allievi, alla fi-

sarmonica, alla chitarra e al pianoforte a due e quattro mani. Pubblico numeroso e generoso di applausi: genitori, insegnanti, amici. I bambini del primo corso di sloveno hanno fatto una piccola recita, quelli del centro prescolastico hanno eseguito alcune canzoncine, in maschera anche loro. Alla fine c'è il grande balletto con il maestro Specogna alla fisarmonica.

Il lunedì invece, organizzato dal Centro Studi Nediža, c'è stato il corteo dei ragazzi in maschera che è sfilato per le vie di S. Pietro. Conclusione al «Giardino» dove era stato preparato un rinfresco per i bambini. Poi il ballo con la musica del duetto Nino e Andrea, uno vestito da angelo e l'altro da diavolo. Tra i più piccini, tutti magnificamente vestiti in costume, quelli del centro prescolastico.

Il martedì, infine, ospiti dei ragazzi sono stati gli anziani della casa di riposo, cui non è parso vero trovarsi fra tante belle mascherine.

A S. Pietro, dunque, carnevale è stato prima di tutto una festa per i più piccoli.



Pust, veseli pust



Pustna inauguracion Sedlišč s strikaniem lože.



Veliko judi na Barškem anu Sedliškem pustu.

Radioteskarpet u Sedlišči

U saboto 16. februarja, zbralo se je u Sedlišči veliko judi za se malo razveseliti z ironičnih scenami «pustnih dielauco».

Itako, poten kuj 24 liet prisiljenega pregnanstva (forzato esilio) prežvela je spet pustna sedliška tradicijon.

Kako predvideno, učeu je pust s srečanjem (incontro) barška imperatoria s sedliško republiko. Paršli so z liepi mi vozami, pouni rož. Barski imperator mieu je delegacijon governantou usake kolonije od impero: Krastija, Mlake, Koucaca; mankau ni niti cirkveni representant.

Kumpaniali so sedliško republiko, ciela fila sudade anu piskauce. Pokazali so nam, originalne anu fantaziouzne oblačila, seveda narejene na roko. Sedliška republika miela je na lavi korono civone anu skuš; barški imperator naspruoti, mieu je korono čebule, imperatrica, korono luka.

Lietos na pustu pokazali so barško radio-television: klicala se je radioteskarpet - Bardo. Mešano z fantaziom anu z resnicom, odpisala je, u malo scen najboč sinjifikativne ali smešne stvari narejene med lieto.



Nova privana radiotelevision.

Kako usaka današnja importanta television, se radioteskarpet storla je publicitad s slogan: publicitad, publicitad za soute metati ta! Publicizala je, z velikem uspehom, barške produkcione.

Mankali niso na pustovanju, krostui je anu stari tradicionalni oučji krop. Svecar, organizali so pustni ples s premiacionon najluojšese maškere.

Piskali so živo anu veselo Nu Udé Zvezde iz Opčin.

Itako, skakoči anu se razatoči, se norā sedliška anu barška pustna sabota na odšla.

Luisa Cher

Tele krat, kot moreta videt nie navadne kronake, ker smo posvetil tel stran pustu 1985. V prihodnji številki pa bo kronaka zlo buj bogata.



Tudi v Roncu ohranjajo šele stare tradicijone. «Pustje» na fotografiji so lovili z njih dugimi kličkami vse kar jim je paršlo pod ruoke an pod nuoge.



Angel an zluodi: dvie zlo stare pustne figure v Roncu. Parvi raprežentava dobro, te drugi slavo. Angel darži nimer s kietno zluodja, ki z vilami an brez njih diela povserode škodo.



V Ruonškem pustu na nikdar manjkajo pepel an saje. An... gorija tistim, ki pridejo mimo.

Oživiel smo pust an na Matajurju

Matajurska sekcija ex-emigrantu, ki so jo odparli 9. februarja, je storla oživieljati matajurski pust. Za telo parložnost se je zbralo kupe puno Matajurcu, od otuok do te buj starih in so napravli tajšan pust, ki se ga na obedan zmisni takuo liepega. Puno diela je bluo trieba za use lepuo napraviti: ušafati godca in prenstor za plesati, preskarbieti za piačo in jedačo, odločiti duo bojo «te liepi» in duo «te gardi», napraviti oblieke in maškere. Narbuj teškuo dielo je bluo narditi nove klabuke, postrojiti te stare, take klabuke ku tisti, ki so na fotografiji od pusta lieta 1954, ki je bla na parvi strani Novega Matajurja 21. februarja. Za use dielo so se trudili člani vodstva (direttivo) sekcije bivših izselencev, posebno predsednik Mario Gosgnach in njega žena Tončka, ki je dobra žnidarica; zahvaliti je trieba tudi barke kuharce, ki usak dan so kuhale pustem zlo dobre-vičerje.

Matajurski pust je šu naprej štieri dni, od 16. do 19. februarja prez se ustaviti. U saboto so šli pustinat u Marsin in po nediški dolini, u nediejo po vaseh tarčmunske fare, u pandiejak po 30. lietih matajurski pustuoovi so se uar-

nili u Ruonac in zadnj dan, ku nimar, je biu posvečen matajurski fari. Se muore reči, de Matajurci so bli pousod lepuo sparjeti in so ušafali puno berarnje (salame, jajca in sude), ljudie od usieh vaseh tuk so šli pustinat so pravli, de maj neiso videli takih lepih pustuoovi. Zvičer pri Francah u Matajurju je biu ples, u saboto in u torak je go du Walter iz Špietra, ki je hodu tudi za pustuoovi od vasi do vasi; na Debelinco so godli pa Ližo, Gusto in nieki od

«banda di Orzano», na ples se je zbralo usako vičer puno ljudi ne samuo iz Matajurja ampā tudi iz bližnjih vasi. U nediejo 24. februarja u Matajurju so ponovili tudi staro navado, ki je fešta na «osmi dan» po smarti pusta.

Po Novim Matajurje, Matajurci želijo zahvaliti use ljudi, ki so jih takuo lepuo sparieli in oblubijo de, drugo lieto napravijo še lieušega pusta.

(M.G.)



BRAVA IMPORT Srl

Ponte S. Quirino - S. Pietro al Nat.
Tel. 0432 / 727428

Importazione diretta di autovetture nuove e usate, italiane ed estere

Informa la gentile clientela che dal 1 marzo 1985 gli uffici rimarranno aperti anche il sabato tutto il giorno